



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1996/1003  
4 de diciembre de 1996  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: RUSO

---

CARTA DE FECHA 4 DE DICIEMBRE DE 1996 DIRIGIDA AL SECRETARIO  
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE TAYIKISTÁN ANTE  
LAS NACIONES UNIDAS

Por la presente tengo el honor de transmitir el texto de una declaración del Gobierno de la República de Tayikistán, de fecha 2 de diciembre de 1996.

Agradeceré a usted la distribución del texto de esta carta y de su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Rashid ALIMOV  
Embajador  
Representante Permanente de la  
República de Tayikistán ante  
las Naciones Unidas

ANEXO

Declaración de fecha 2 de diciembre de 1996 del Gobierno  
de la República de Tayikistán

A pesar de todos los esfuerzos realizados por los dirigentes de la República de Tayikistán para resolver las cuestiones del conflicto interno del Tayikistán, mediante la estricta observación por su parte de las condiciones del Acuerdo de Teherán y otros acuerdos, la situación en la región del Pamir de la República del Tayikistán continúa tensa debido a las sistemáticas acciones ilegales de la oposición armada.

Así por ejemplo, el 1º de diciembre de 1996, formaciones armadas de la oposición intransigente cometieron un bárbaro ataque en el asentamiento de Garm. Como resultado de ello se produjeron numerosas pérdidas de vidas humanas entre la pacífica población civil. Este incidente representa la más reciente de una serie de violaciones del acuerdo de cesación del fuego y una grave amenaza a la continuación de las conversaciones de paz.

El Gobierno de la República de Tayikistán, al condenar enérgicamente los métodos terroristas adoptados por la oposición armada, declara con toda responsabilidad que, en caso de continuar el escalamiento de las tensiones en la mencionada región, el Gobierno se verá obligado a adoptar las medidas correspondientes.

El Gobierno de la República de Tayikistán, al formular esta declaración, apela a las Naciones Unidas a que, tras evaluar los hechos indicados, adopten las medidas necesarias para concretar la cesación del fuego y lograr la solución pacífica del conflicto interno de Tayikistán.

-----